

The logo features a large, stylized 'IX' at the top. Below it, the text 'REUNION BILATERAL BOLIVIA - BRASIL' is written in a bold, sans-serif font. A horizontal line with two diamond-shaped symbols containing a globe-like pattern crosses the page. Below this line, the text 'ORGANISMOS DE APLICACION DEL ACUERDO SOBRE TRANSPORTE INTERNACIONAL TERRESTRE' is displayed in a similar bold font. At the bottom, the dates '25-26 de agosto, 2005' and the location 'Santa Cruz de la Sierra - Bolivia' are provided. The background is a textured, light gray with a large, circular, metallic-looking element on the left side that contains a map of South America.

IX

REUNION BILATERAL BOLIVIA - BRASIL

ORGANISMOS
DE APLICACION
DEL ACUERDO SOBRE
TRANSPORTE
INTERNACIONAL
TERRESTRE

25-26 de agosto, 2005
Santa Cruz de la Sierra - Bolivia

**ACTA DE LA IX REUNIÓN BILATERAL BRASIL – BOLIVIA DE LOS
ORGANISMOS DE APLICACIÓN SOBRE TRANSPORTE INTERNACIONAL
TERRESTRE – ATIT**

Santa Cruz - Bolivia, 25 y 26 de agosto de 2005

En la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, entre los días 25 y 26 de agosto de 2005, en el salón principal del Hotel HOUSE INN se realizó la IX Reunión Bilateral Bolivia - Brasil de los Organismos de Aplicación sobre Transporte Internacional Terrestre – ATIT, con la finalidad de tratar temas relacionados con el transporte de pasajeros, transporte de carga, asuntos aduaneros, libreta de tripulantes terrestre y otros asuntos, entre los dos países.

En la apertura, el Dr. Luis Valda Aliaga en nombre del Gobierno de Bolivia, dió la bienvenida a las Delegaciones Brasileira y Boliviana, así como a los operadores y observadores del evento, destacando que uno de los objetivos de la reunión es retomar el trabajo efectuado en la reunión de Cuiabá – Mato Grosso, la integración de ambos países y sobre todo solucionar los problemas del Transporte terrestre de manera de continuar avanzando positivamente.

El Sr. Noboru Ofugi, Director de la Agencia Nacional de Transportes Terrestres (ANTT), Jefe de la Delegación Brasileira, presentó sus saludos a la Delegación Boliviana.

La composición de las Delegaciones Boliviana y Brasileira consta en el Anexo I de la presente Acta.

El temario para la reunión acordada entre las delegaciones está detallado en el Anexo II.

1. TRANSPORTE DE PASAJEROS

1.1. Actualización de la información sobre las líneas existentes

La Delegación Brasileira hace entrega de la relación de servicios regulares de transporte carretero internacional colectivo de pasajeros, acordados entre los dos países y las respectivas empresas operadoras, con el objetivo de uniformizar frecuencias, horarios, puntos fronterizos, tipos de servicios y otros, que se detallan en el Anexo III, con miras a permitir un control efectivo de servicios para ambos países.

De la misma manera la delegación de Bolivia hizo entrega del registro de empresas autorizadas de ambos países, resaltando que es importante brindar el mayor apoyo a los operadores, a objeto de lograr una real y efectiva integración entre Bolivia y Brasil, para unificar los datos existentes y en el entendido de que siempre ocurren alteraciones, éstas deberán ser comunicadas en período hábil al otro país, para mantener los registros permanentemente actualizados.

H L

1.2. Autorización para Viaje Ocasional en Circuito Cerrado

La Delegación Brasileira presentó el modelo del nuevo Sistema de Autorización para viajes ocasionales en circuito cerrado, vía internet en vigencia en Brasil, en conformidad con el ATIT. La delegación Boliviana recibió el citado documento para su análisis y comparación con el modelo establecido por el ATIT y posteriormente ponerlo a consideración de Brasil para ser homologado entre ambos países, cuyo modelo compone el Anexo IV de la presente Acta.

1.3. Creación de nuevos servicios

La Delegación Brasileira confirmó sobre los servicios regulares presentados en la VIII reunión de Cuiabá, los mismos que se encuentran en los siguientes puntos, incluyendo itinerarios, puntos fronterizos, extensión de carreteras utilizadas y seccionamiento conforme Anexo VI del Acta de la VIII Reunión Bilateral, Porto Velho (BR) – Riberalta (BO), Cuiabá (BR) – Santa Cruz de la Sierra (BO) y Cáceres (BR) – San Matías (BO), la delegación Boliviana manifestó su concordancia.

Por su parte, la delegación Boliviana proporcionó el Manual de rutas y plazos vigente en Bolivia para el transporte de pasajeros y carga en los puntos antes mencionados.

Con referencia a la ruta San Ignacio de Velasco (BO) – Villa Bella de Santísima Trinidad (BR), ambas delegaciones coincidieron precisar la traza carretera, itinerario y el punto fronterizo a fin de consolidar la operación de transporte, para este efecto en el plazo de sesenta días intercambiarán información para integrar las poblaciones de ambos países.

La delegación Brasileira manifestó que se proceda a regularizar la documentación de idoneidad de la Empresa Cruceña SRL, teniendo en cuenta la creación de itinerarios y secciones, como también la frecuencia de los horarios operados para que pueda ser emitida la licencia complementaria correspondiente. Solicitan asimismo se tomen providencias conjuntamente a la Empresa de Transporte Tamengo SRL para que regularice la situación de su representante legal delegado a la ANTT, de conformidad con el Art. 24 del inciso b) de ATIT.

La delegación Boliviana procederá a entregar la información requerida y será comunicada a Brasil de manera oportuna.

Ambas delegaciones acordaron que en los periodos de mayor demanda las empresas operadoras de servicios regulares podrán utilizar refuerzos y horarios (vehículos extras permisionados por ambos países), no habiendo la necesidad de una comunicación previa entre los Organismos de Aplicación del ATIT.

RP

2. TRANSPORTE DE CARGA

2.1. Análisis de aspectos Operacionales del Transporte de Carga

Sobre el punto ambas delegaciones intercambiaron información, con la finalidad de estar permanentemente actualizados sobre las empresas que están siendo permisionadas, según consta en el Anexo III.

2.2. Licencia Complementaria

Con la finalidad de que el servicio del transporte pueda iniciar su actividad a la mayor brevedad, ambas delegaciones convienen en que una vez recibida la documentación para el permiso complementario en el plazo de 72 horas se otorgará el permiso provisorio con vigencia de 60 días, lapso en el cual deberá otorgarse el permiso complementario, siempre y cuando estén cumplidos los requisitos establecidos para dicho fin.

2.3. Inclusión de vehículos en la Flota

Ambas Delegaciones coincidieron en la necesidad de la agilización de los procedimientos referentes a la inclusión de vehículos en la flota habilitada de las empresas que cuentan con licencias complementarias, la misma que se efectuará por medio de una comunicación vía fax entre autoridades de Transporte, las cuales serán comunicadas de manera inmediata a las aduanas de cada país, según corresponda, para que en un lapso de tres días los vehículos estén habilitados en los pasos de frontera y los recintos aduaneros correspondientes.

2.4. Circulación sin restricciones de vehículos permisionados por la autoridad de transporte

La delegación Boliviana solicita que los vehículos que cuenten con permiso originario y complementario y porten los documentos aduaneros no estarán sujetos a fiscalización, de conformidad a lo establecido en el marco del ATIT.

La Delegación Brasileira informó que además de la fiscalización de transportes realizada en el Brasil, conforme al Segundo Protocolo de Sanciones e Infracciones del ATIT, también se efectúa fiscalización de tránsito basado en el Código de Tránsito Brasileiro (CTB) que verifica las condiciones operacionales y la documentación del vehículo (certificado de propiedad), como también la habilitación del conductor.

El documento de idoneidad otorgado por el país de origen de la empresa hace plena fe de que el vehículo se encuentra con toda su documentación en orden, así como el derecho propietario del mismo, por lo que las autoridades de

Handwritten signature

transporte del país de destino deben prestar la mayor colaboración con la finalidad de evitar fiscalizaciones que salen del marco del ATIT.

Por otra parte, coincidieron en que las disposiciones sobre aspectos técnicos de los vehículos se sujetan a las normas internas del país de tránsito, conforme el Art. 4 del ATIT.

3. Asuntos Aduaneros

3.1. Intercambio de información

Los representantes de Aduana de Bolivia informaron a la delegación Brasileira que como resultado del cruce de la información proporcionada por la Aduana Brasileira con los registros de tránsitos de Aduana Boliviana, el número de tránsitos aduaneros internacionales registrados en la Aduana fronteriza de Corumbá durante el primer semestre de la presente gestión asciende a 12179, sin embargo en la Administración de Aduana de Arroyo Concepción (aduaa fronteriza con la localidad de Corumbá) se registra el ingreso de 6920 tránsitos aduaneros existiendo una diferencia en cantidad de 5259 tránsitos aduaneros que no registraron su ingreso a territorio boliviano.

Por el tipo de mercancía transportada se presume que la mayoría de los medios y unidades de transporte involucrados en los tránsitos no sometidos a control aduanero boliviano anteriormente mencionados fueron introducidos nuevamente a territorio Brasileiro.

Estos resultados muestran la imperiosa necesidad de las Aduanas de ambos países de intercambiar información por vía electrónica a la brevedad posible. En el Anexo No V se presenta el detalle de tránsitos registrados tanto en la Administración Aduanera de Corumbá como en la de Arroyo Concepción:

3.2. Aspectos Operacionales

3.3. Aduana Binacional

La Aduana Boliviana solicita a la delegación Brasileira transmitir a las autoridades de su Aduana que la legislación nacional que pone en vigencia el XXII Protocolo Adicional del Acuerdo de Complementación Económica No 36 celebrado entre los Gobiernos de los Estados Partes del MERCOSUR y el Gobierno de la República de Bolivia ha sido aprobada el 27 de mayo de 2005.

Por tanto, en conocimiento que la Legislación Brasileira correspondiente ha sido aprobada el 20 de junio de este año, el protocolo citado puede entrar en vigor bilateralmente estableciéndose "AREAS DE CONTROL INTEGRADO" en las poblaciones fronterizas de Puerto Suarez-Corumbá y San Matías-Cáceres en el tiempo más breve posible.

A dicho fin, esperan la confirmación de la Aduana Brasileira para establecer fecha y lugar para la reunión bilateral de estos Organismos.

La Delegación Brasileira se compromete a transmitir esta información a las autoridades de la Aduana Brasileira y responder a la delegación Boliviana en los próximos 30 días.

Con la puesta en funcionamiento de las AREAS DE CONTROL INTEGRADO se superarán todos los aspectos operacionales que a la fecha presentan dificultades entre ambos países.

4. Libreta de Tripulante Terrestre

4.1 Presentación de la libreta Boliviana

La Delegación Boliviana presentó la libreta de tripulante terrestre para consideración de las autoridades migratorias del Brasil. A tal efecto, la delegación Brasileira comunicará a sus respectivas autoridades la presentación de dicho documento para su análisis y posterior informe sobre el tema a la delegación Boliviana.

Sin embargo en esta oportunidad Brasil recordó que en el marco del MERCOSUR no se aplica este documento, toda vez que el mismo no puede reemplazar ni al pasaporte ni a los documentos de transporte.

5. Otros Asuntos

5.1 Comunicación por medios electrónicos

Las delegaciones de ambos países ratifican los acuerdos establecidos en la VIII Reunión Bilateral de Cuiabá respecto a la necesidad de la utilización de todos los medios electrónicos como ser el internet para la transmisión de datos, intercambio de información, así como para la actualización y otras utilidades que sean posibles, dentro de un marco que permita seguridad en el manejo de información.

De igual manera, se comprometen para atender de forma inmediata la solución de los problemas que puedan tener los transportadores de ambos países, utilizando inclusive las comunicaciones vía telefónica para que en algunos casos intercedan ante las autoridades de control fronterizo.

5.2 Asuntos Fronterizos

La Aduana de Bolivia informó sobre la construcción de un nuevo recinto aduanero en la regional de Santa Cruz, para mejorar los tiempos en el control de mercaderías, asimismo se efectuarán las gestiones necesarias en las aduanas regionales de Cochabamba y Puerto Suárez respectivamente para agilizar las operaciones de control de cargas.

La delegación Brasileira requirió se efectúe un análisis respecto a los puestos de fiscalización "trancas" establecidas en los diferentes sectores, toda vez que las mismas constituyen un entramamiento del transporte.

H

Al respecto, la delegación Boliviana hizo conocer que se están efectuando los siguientes proyectos de planificación:

- Plan de ubicación de puestos de peaje a lo largo de la Red Fundamental, el mismo que será concluido con la emisión de la respectiva norma legal.


5.3. Tránsito para terceros países

La delegación Brasileira reiteró que las autorizaciones expedidas para el tránsito por el territorio boliviano se acompañe el mismo periodo de la licencia originaria, con una validez de por lo menos 5 años.

La delegación Boliviana manifestó que la emisión de este tipo de permisos está siendo estudiada al interior de su país y que se tendrá una posición para la próxima reunión.

Ambas delegaciones acordaron realizar la próxima reunión en el primer trimestre del año 2006 en Brasil.

La presente acta es firmada en dos ejemplares de igual tenor por los Jefes de las Delegaciones, quedando un ejemplar para cada delegación.


Por la Delegación Brasileira


Por la Delegación Boliviana

ÍNDICE DE ANEXOS

- I. NOMINA DE PARTICIPANTES (BOLIVIA – BRASIL)
- II. TEMARIO
- III. PUNTOS FRONTERIZOS
- IV. MODELO DE AUTORIZACIÓN OCASIONAL
EN CIRCUITO CERRADO
- V. DETALLE DE TRÁNSITOS REGISTRADOS EN LA
ESTACIÓN ADUANERA DE CORUMBÀ Y ARROYO
CONCEPCIÓN
- VI. EMPRESAS BOLIVIANAS Y BRASILERAS REGISTRADAS

ANEXO I

ANEXO I

NOMINA DE PARTICIPANTES
REUNIÓN BILATERAL BOLIVIA – BRASIL
Santa Cruz, 25 y 26 de agosto de 2005

DELEGACIÓN DE BOLIVIA

Nº	Nombre	Apellido	Institución	Cargo
1	Luis	Valda Aliaga	Viceministerio de Transportes Jefe de la Delegación	Director General de Transporte Terrestre
2	Ademar	Rocabado	Viceministerio de Transportes	Jefe de Coodinación Interinstitucional
3	Guillermo	Rubin de Celis	Viceministerio de Transportes	Técnico en Transportes
4	Enrique	Balboa	Viceministerio de Transportes	Administrativo
5	Marisol	Barrientos	Viceministerio de Transportes	Secretaria
10	Tanya	Daza Dulón	Aduana Nacional	Gerente Nacional de Fiscalización
11	Patricia	Gumucio Guachalla	Aduana Nacional	Supervisor U.S.OI
12	Juan José	Zehl	Aduana Nacional	Gerente Regional
13	Roy Edmundo	Lee Jauregui	Aduana Nacional	Investigador
6	Jose Luis	Miranda B.	Servicio Nacional de Migración	Asesor
7	Evert Jimmy	Millán Alanes	Cancillería Santa Cruz	Encargado de Comercio Exterior
8	Alexander	Gutierrez P.	Cancillería Santa Cruz	Encargado de Comercio Exterior
9	Eduardo	Padilla Gutierrez	Servicio Nacional de Saneamiento Agropecuario e Inocuidad Alimentaria	

N°	Nombre	Apellido	Institución	Cargo
14	Enrique	Martinez Cabrera	Cámara Boliviana del Transporte Nacional e Internacional	Presidente
15	Edwin	Miranda Saracho	Cámara Boliviana del Transporte Nacional e Internacional	Tesorero
16	José Luis	Barroso Cabrera	Cámara Boliviana del Transporte Nacional e Internacional	Administrador
17	Antonio	Justiniano	Cámara de Transporte del Oriente	Vocal
18	Carlos	Arancibia Muñoz	Cámara de Transporte del Oriente	Vicepresidente
19	Ariel	Aparicio Alvarado	Cámara de Transporte del Chaco	Presidente
20	Roger	Rivero López	Cámara de Transporte del Oriente	Presidente
21	Horaldo	Vargas Oliva	Cámara de Transporte del Oriente	3o Vocalía
22	Gilberto	Ponce Soruco	Cámara de Transporte del Chaco	Gerente General
23	Fernando	Ascarrunz Rivero	Cámara de Transporte del Oriente	Gerente General
24	Ariel Fernando	Aparicio C.	Camara de Transporte del Chaco	Afiliado
25	A. Wilson	Moreno J.	Cámara de Transporte del Oriente	Director
26	Pedro	Jimenez Rea	Cámara de Transporte del Oriente	Secretario
27	Vladimir	Ayala Lima	Cámara de Transporte de Oruro	Vicepresidente
28	René	Peinado	Cámara de Diputados (BPC)	Diputado Nacional
29	Pascual	Vides	Cooperativa de Transp. Yacuiba	Presidente
30	Francisco	Callisaya A.	Cooperativa IV Centenario Tarija	Presidente
31	Ascencio	Vidaurre Espinoza	COTRANSUD	Vicepresidente de Administración
32	Walter	Lemes Soares J.	Empresa de Transportes Cruceña SRL	Socio Gerente
33	Eudo	Mendez Tomicha	Empresa de Transportes Cruceña SRL	Gerente General
34	Cleber	Wolney	Real Norte Transportes	Motorista
35	Bernardo	Checa Roman	San Bernardo Ltda.	Gerente General

**NOMINA DE PARTICIPANTES
REUNIÓN BILATERAL BOLIVIA – BRASIL
Santa Cruz, 25 y 26 de agosto de 2005**

DELEGACIÓN DE BRASIL

N°	Nombre	Apellido	Institución	Cargo
1	Noboru	Ofugi	ANTT	Director
2	Jose Antonio	Schmitt De Azevedo	ANTT	Superintendente de Pasajeros
3	José Glauco	A. A. Dias	ANTT	Gerente de Pasajeros
4	Aury	De Mello Teixeira	ANTT	Superintendente de Cargas
5	Marco Antonio	Lima Das Neves	ANTT	Asesor Técnico
6	Juliano	Souza Leite	Policia Rodoviaria Federal	Inspector Jefe
7	Jefferson	De Castro	Gobierno de Matto Grosso	Superintendente de gestión del Gobierno - Proyectos Estratégicos
8	Sónja	Rotondo	NTC Logística	Asesora Técnica
9	Marcia	Vandoni	Estado Do Matto Grosso AGER	Presidente
10	Aloysio	Gomide Filho	Embajada dei Brasil en Bol.	Jefe del Sector Económico
11	Angelo	Calabreta Neto	Empresa Transp. Andorinha S.A.	Asesor
12	Nelson	Carbonieri	ABRATI	Técnico
13	Rodrigo	Paiva	Real Norte Transportes	Director Comercial
14	Carlos Eduardo	Prado Feuser	Real Norte Transportes	Coordinador Financiero
15	Gerardo	Martinez Calenzani	Bonança Comercio Exterior Lda.	Gerente Regional

ANEXO II

TEMARIO

1. TRANSPORTE DE PASAJEROS

- 1.1. Actualización de la información sobre líneas existentes.
- 1.2. Viajes ocasionales en circuito cerrado
- 1.3. Creación de nuevos servicios.

2. TRANSPORTE DE CARGA

- 2.1. Análisis de aspectos operacionales de transporte de carga.
- 2.2. Licencias complementarias
- 2.3. Inclusión de vehículos en la flota
- 2.4. Circulación sin restricción de vehículos permisionados por la autoridad de transporte.

3. ASUNTOS ADUANEROS

- 3.1. Intercambio de información
- 3.2. Aspectos operacionales
- 3.3. Aduana binacional

4. LIBRETA DE TRIPULANTE TERRESTRE

- 4.1. Presentación de la Libreta Boliviana

5. OTROS ASUNTOS

- 5.1. Comunicaciones por medio electrónico
- 5.2. Asuntos fronterizos
- 5.3. Pasos por terceros países

ANEXO III



03/05/11

Relação dos Serviços Acordados

N	Serviço	Frequência por sentido por bandeira	Tipo de serviço	Observações
1	Rio de Janeiro (RJ) – Puerto Suarez (BO) Puerto Suarez (BO) – Rio de Janeiro (RJ)	02 horários diários	Convencional sanitário com	Corumbá (BR) – Puerto Suarez (RA)
2	Corumbá (MS) – Puerto Suarez (BO) Puerto Suarez (BO) – Corumbá (MS)	02 horários diários	Convencional sanitário com	Corumbá (BR) – Puerto Suarez (RA)
3	São Paulo (BR) – Santa Cruz de la Sierra (BO) Santa Cruz de la Sierra (BO) – São Paulo (BR)		Convencional sanitário com	Corumbá (BR) – Puerto Suarez (RA)

Relação dos Serviços Regulares Operados

País	Serviço Regular	Empresa	Serviço	Fronteira	Frequência	Licença	Obs.
1	RIO DE JANEIRO PUERTO SUAREZ Prefixo 19-1715-00	EMPRESA TRANSPORTES ANDORINHA LTDA.	CONV. C/ SANITARI O	CORUMBÁ (BR) PUERTO SUAREZ (BO)	Rio: de 2ª a dom. às 13:00 e 17:00h. Puerto Suarez: de 2ª a dom. às 09:30 e 15:30h	LO-509/94. VAL.: INDEFINIDO LC - Res. Adm. nº 11193/00, VAL. 05/06/05	Acordada na Bilateral de 28, 29 e 30/10/87.
	PUERTO SUAREZ RIO DE JANEIRO Prefixo 19-1734-00	EMPRESA TRANSPORTES CRUCENA S.R.L.			Puerto Suarez: de 2ª a dom. às 11:00h. Rio: de 2ª a dom. às 15:00h.	LO - 8005/92 LC - 1166/98 DOJ de 09/04/1988 VAL.: 03/08/2002	
2	CORUMBÁ PUERTO SUAREZ		CONV. C/ SANITARI O	CORUMBÁ (BR) PUERTO SUAREZ (BO)			Acordada na Bilateral de 26 e 27/6/97.
	PUERTO SUAREZ CORUMBÁ Prefixo 19-1811-70	EMPRESA TRANSPORTES TAMENGO S.R.L.			Não tem quadro de horário cadastrado.	LO - 0051/2000 LC - 1482/2000 DOJ de 21/09/2000 VAL.: 24/07/2005.	
3	SÃO PAULO SANTA CRUZ		CONV. C/ SANITARI O	CORUMBÁ (BR) PUERTO SUAREZ (BO)			Acordada na Bilateral de 24 e 26/11/93.
	SANTA CRUZ SÃO PAULO						

TRANSPORTE RODOVIÁRIO INTERNACIONAL COLETIVO DE PASSAGEIROS
Desempenho dos serviços regulares na ligação BRASIL / BOLÍVIA - 2000 a 2004

Prefixo	Serviço Regular Denominação	Empresa Código	Viagens Realizadas unid	Distância Percorrida km	Transporte de Passageiros		total pass.km
					ida pass	volta pass	
Ano 2000							
07-1715-00	RIO DE JANEIRO (BR) - PUERTO SUAREZ (BO)	238	732	1.367.083	12.109	12.082	24.191
19-1734-00	PUERTO SUAREZ (BO) - RIO DE JANEIRO (BR)	457	732	1.367.083	7.075	7.098	14.173
TOTAL			1.464	2.734.166	19.184	19.180	38.364
Ano 2001							
07-1715-00	RIO DE JANEIRO (BR) - PUERTO SUAREZ (BO)	238	730	1.363.348	12.099	12.107	24.206
19-1734-00	PUERTO SUAREZ (BO) - RIO DE JANEIRO (BR)	457	730	1.363.348	7.228	7.260	14.488
TOTAL			1.460	2.726.696	19.327	19.367	38.694
Ano 2002							
07-1715-00	RIO DE JANEIRO (BR) - PUERTO SUAREZ (BO)	238	1.460	2.726.696	26.002	25.945	51.947
19-1734-00	PUERTO SUAREZ (BO) - RIO DE JANEIRO (BR)	457	730	1.363.348	7.386	7.304	14.690
TOTAL			2.190	4.090.044	33.388	33.249	66.637
Ano 2003							
07-1715-00	RIO DE JANEIRO (BR) - PUERTO SUAREZ (BO)	238	730	1.363.348	12.697	12.681	25.378
19-1734-00	PUERTO SUAREZ (BO) - RIO DE JANEIRO (BR)	457	730	1.363.348	12.697	12.681	25.378
TOTAL			730	1.363.348	12.697	12.681	25.378
Ano 2004							
07-1715-00	RIO DE JANEIRO (BR) - PUERTO SUAREZ (BO)	238	768	1.434.317	13.295	13.266	26.561
19-1734-00	PUERTO SUAREZ (BO) - RIO DE JANEIRO (BR)	457	768	1.434.317	13.295	13.266	26.561
TOTAL			768	1.434.317	13.295	13.266	26.561

Fonte: Empresas Permissonárias

ANEXO IV

ATA DA VIII REUNIÃO BILATERAL BRASIL – BOLÍVIA, DOS ORGANISMOS DE APLICAÇÃO DO ACORDO SOBRE TRANSPORTE INTERNACIONAL TERRESTRE – ATIT.

Cuiabá, 19 e 20 de maio de 2005.



A Agência Nacional de Transportes Terrestres - ANTT **autoriza** a empresa abaixo qualificada, por meio deste Termo de Autorização eletrônico, a prestar o serviço de transporte rodoviário interestadual e internacional de passageiros sob o regime de fretamento eventual ou turístico na forma e condições aqui estabelecidas:

INFORMAÇÕES BÁSICAS DE AUTORIZAÇÃO DE VIAGEM				
Número da Autorização: 0000001839		Data da Emissão: 14/01/2005 17:41:19		
		Data da Autorização: 01/12/2003 16:09:05		
		Código de Controle: 6C872851EAE226A0		
Empresa				
Razão Social: TURISCOLL TURISMO COLLET LTDA		CNPJ: 83.429.720/0001-02		
Placa Veículo: NCF0320				
Contratante				
Razão Social: ASSOHONDA		CNPJ: 51.969.731/0001-80		
Dados da Nota Fiscal				
Data de Emissão: 01/12/2003	Número: 4378	Nº de Série: UNICA	UF:	Valor em R\$: 1.550,00
Informações do Início da Viagem				
Data Início: 02/12/2003 22:30				
País: BRASIL		UF: RS	Município: PORTO ALEGRE	
Logradouro: PORTO ALEGRE				
Motorista(s)				
Nome: CLAUDIO VIEIRA GRUBERT		Prontuário: 01259908172	Admissão: 01/11/2001	
Nome: ISAIAS RODRIGUES DE LIMA		Prontuário: 01113014038	Admissão: 02/06/2003	
Duração (em horas)				
Em viagem: 26				
Em descanso: 84				
Total: 110				
Extensão Viagem				
Total em KM: 1910				
Nº de Pessoas Transportadas				
Total (conforme listagem anexa): 25				

INFORMAÇÕES DO ROTEIRO DE VIAGEM					
País	UF	Município	Localidade	Data Chegada	Data Partida
BRASIL	RS	PORTO ALEGRE	PORTO ALEGRE		02/12/2003 22:30
BRASIL	PR	FOZ DO IGUAÇU	FOZ DO IGUAÇU	03/12/2003 00:00	05/12/2003 00:00
PARAGUAI			CIUDADE DE LESTE	05/12/2003 00:00	05/12/2003 00:00
BRASIL	PR	FOZ DO IGUAÇU	FOZ DO IGUAÇU	05/12/2003 00:00	07/12/2003 00:00
BRASIL	RS	PORTO ALEGRE	PORTO ALEGRE	07/12/2003 00:00	

ATA DA VIII REUNIÃO BILATERAL BRASIL – BOLÍVIA, DOS ORGANISMOS DE APLICAÇÃO DO ACORDO SOBRE TRANSPORTE INTERNACIONAL TERRESTRE – ATIT.

Cuiabá, 19 e 20 de maio de 2005.

INFORMAÇÕES DOS ESTABELECIMENTOS DE APOIO

País	UF	Município	Localidade	Estabelecimento
BRASIL	RS	FONTOURA XAVIER	FONTOURA XAVIER	RESTAURANTE JAPONÊS
BRASIL	SC	XANXERE	XANXERE	POSTO GUENO
BRASIL	PR	REALEZA	REALEZA	POSTO SERRA DOURADA

RELAÇÃO DE PASSAGEIROS

Ordem	Nome	No. Documento	Órgão Expedidor	CPF
1	ALEXANDRE ALOVISE MARTINS	1016511139	SSP/RS	493.621.190-72
2	AMANDA FERNANDES SBEGHEN Menor	5081535378	SSP/RS	
3	ARTURO ODIZZIO ISASMIENDI	9041727455	SSP/RS	064.611.310-00
4	CANDIDA MARIA CORNEL GOMEO	6619546164	SSP/RS	066.902.200-44
5	CARLA HORST DEGEN	1037530464	SSP/RS	446.643.030-68
6	CLAUDIA SARQUIS BERTE	7036690861	SSP/RS	611.871.510-68
7	DENISE DA SILVA BUENO	2050299167	SSP/RS	922.255.790-87
8	DENISE DOMINGUES CONTREIRA	3038038836	SSP/RS	439.672.050-53
9	ENIO DA SILVA SOARES	1002559341	SSP/RS	012.974.810-20
10	ENIO DA SILVA SOARES JUNIOR	3002560484	SSP/RS	534.147.640-91
11	GLADEMIR FREDES CONTREIRA	7028278054	SSP/RS	413.147.600-25
12	GUILHERME M. TREICHEL Menor	51164866	SSP/SC	
13	KARINE S. MOURA TREICHEL	12R1838581	SSP/SC	707.496.399-20
14	LEONARDO M. TREICHEL Menor	47334924	SSP/SC	
15	MARIA MADALENA C. MACHADO	1023515883	SSP/RS	090.021.030-34
16	MARINO CESAR TREICHEL	9017638	SSP/SC	384.418.889-49
17	NANCY PINTO RIBEIRO	8028349119	SSP/RS	358.668.530-00
18	ORION SEBASTIÃO ALVES RIBEIRO	8004641182	SSP/RS	066.803.130-15
19	PROTASJO BARROS FRAGOSO	3026243001	SSP/RS	190.116.100-09
20	RAUL ATSUSKI KOSHIMISU	1042898484	SSP/RS	710.362.450-04
21	RENATA BROSE SOARES	8037628149	SSP/RS	684.137.930-68
22	RENATA MONTAGNA FERNANDES MARTINS	8060317181	SSP/RS	949.825.890-20
23	RONALDO FROES MONTEIRO	7010480403	SSP/RS	001.061.350-15
24	SERGIO LUIS DEGEN	1025559004	SSP/RS	449.883.200-06
25	VANDA LUIZA DULL SOARES	40025600268	SSP/RS	401.699.870-00

(C) Criança de Cole

Código de Controle 6CB72851EAE226A0

DOCUMENTOS DE PORTE OBRIGATÓRIO NO ÔNIBUS

1. Autorização de viagem definitiva (este documento), carimbado e assinado logo abaixo pelo representante legal da Empresa, sem rasuras;
2. Cópia do Certificado de Registro para Fretamento - CRF emitido pela ANTT, com indicação do prazo de validade;
3. Certificado de inspeção médica do(s) motorista(s);
4. Apólice de seguro de responsabilidade civil em vigor, contratada na forma e condições estipuladas em Resolução da ANTT, onde consta a identificação do veículo utilizado na viagem;
5. Seguro de Responsabilidade Civil do transportador rodoviário em viagem internacional; e
6. Nota fiscal da prestação do serviço, discriminando o itinerário.
7. Fixação, nos locais de comercialização e nos veículos da transportadora, de cartaz, conforme Resolução nº 79/2002, com o objetivo de informar aos usuários a forma de comunicação com esta ANTT, por meio de atendimento 0800 ou internet, de acordo com modelo constante no Anexo I da referida Resolução.
8. Conforme Instrução Normativa n.º 366, da Secretaria da Receita Federal, os transportadores de passageiros deverão obrigatoriamente manter controles de identificação das bagagens transportadas nos bagageiros, das bagagens de mão e dos volumes transportados no porta-embalagens, bem assim de sua vinculação com os respectivos proprietários, nos termos do disposto no Título X do Anexo à Resolução ANTT nº 18, de 23 de maio de 2002.

Carimbo e assinatura do representante legal do solicitante

ANEXO V

ACUERDO SOBRE TRANSPORTE INTERNACIONAL TERRESTRE - ATIT

De acuerdo a datos proporcionados por la Aduana de Brasil (Receita) el número de tránsitos aduaneros de exportación registrados en la Aduana fronteriza de Corumbá durante el primer semestre de la presente gestión asciende a 12179, sin embargo en la Administración de Aduana de Arroyo Concepción (aduaa fronteriza con la localidad de Corumbá) se registra el ingreso de 6920 tránsitos aduaneros existiendo una diferencia en cantidad de 5259 tránsitos aduaneros que no registraron su ingreso a territorio boliviano.

Por el tipo de mercancía transportada se presume que la mayoría de los medios y unidades de transporte involucrados en los tránsitos no sentidos a control aduanero boliviano anteriormente mencionados fueron introducidos nuevamente a territorio Brasileiro.

El cuadro No. 1 muestra la diferencia en cantidad de tránsitos registrados tanto en la Administración Aduanera de Corumbá como en la de Arroyo Concepción:

Cuadro No. 1
Cantidad de tránsitos aduaneros registrados

MES	TRANSITOS		DIFERENCIA	
	RECEITA	ARROYO	CANTIDAD	%
ENERO	1484	850	634	42,72
FEBRERO	1584	735	849	53,60
MARZO	2168	1276	892	41,14
ABRIL	2373	1351	1022	43,07
MAYO	2397	1378	1019	42,51
JUNIO	2173	1330	843	38,79
TOTAL	12179	6920	5259	43,18
PROMEDIO	2030	1153	877	43,20

Fuente: Receita Brasil – Adm. Arroyo Concepción

La cantidad de medios de transporte anteriormente detallados representa una diferencia en valor FOB de \$us11,476,415 (Dólares Americanos), dicha diferencia se ilustra en el cuadro No. 2:

Cuadro No. 2
Valor FOB de tránsitos aduaneros registrados

MES	TRANSITOS		DIFERENCIA	
	RECEITA	ARROYO	CANTIDAD	%
ENERO	16232634,94		16232634,94	100,00
FEBRERO	17301708,78		17301708,78	100,00
MARZO	24120927,14	15740047,35	8380879,79	34,75
ABRIL	24858457,49	14854041,81	10004415,68	40,25
MAYO	23293820,53	13638317,82	9655502,71	41,45
JUNIO	21844563,73	14561215,5	7283348,23	33,34
TOTAL	127652112,6	59793622,48	68858490,13	53,94
PROMEDIO	21275352	14698406	11476415	30,91

Fuente: Receita – Adm. Arroyo Concepción

El peso estimado de la mercancía transportada por los medios de transporte antes detallados de muestra en el cuadro No. 3:

Cuadro No. 3
Paso de tránsitos aduaneros registrados

MES	TRANSITOS		DIFERENCIA	
	RECEITA	ARROYO	CANTIDAD	%
ENERO	17699799,2	13629880,81	4069938	22,99
FEBRERO	16807721,07	12302425,16	4505296	26,80
MARZO	24960683,13	25387753,32	-427070	-1,71
ABRIL	28609113,56	27301844,66	1307269	4,57
MAYO	31740210,45	30038744,23	1701466	5,36
JUNIO	27581839,11	26607501,26	974338	3,53
TOTAL	147309368,6	135268129,4	12131237	8,23
PROMEDIO	24666661	22644688	2021873	8,23

Fuente: Receita - Adm. Arroyo Concepción

UNIDAD DE SERVICIO A OPERADORES

REGISTRO DE TRANSPORTE INTERNACIONAL TERRESTRE

De acuerdo a la información registrada en el Sistema de Información de Padrón de Operadores de Comercio Exterior - SIPOCE se cuenta con 113 empresas de transporte Brasileñas, de las cuales 57 vinculan 3004 medios y unidades de transporte autorizados para operaciones de transporte internacional de carga.

Para realizar operaciones de transporte internacional de carga todos los medios de transporte deben contar con la respectiva tarjeta chip con el objeto de realizar un mejor control de los tránsitos y facilitar las operaciones de comercio exterior.

EMPRESA DE TRANSPORTE	CANTIDAD DE MEDIOS Y UNIDADES DE TRANSPORTE
AGROINDUSTRIAL SANTA ISABEL LTDA. ME	4
ALBATROZ LOGISTICA E TRANSPORTES LTDA.	45
ATIVA COMERCIO DE VIDROS E METAIS LTDA.	1
BONANCA COMERCIO EXTERIOR LTDA.	18
BRASIL DE RONDONIA IND. E COM. DE VIDRIOS LTDA.	2
BROTHERS OPER. TRANSP.MULTIMODAL LTDA	115
CASTANHA DA AMAZONIA IND.EXP.COM.LTDA.	2
CASTRILLON & GARCIA LTDA.	4
CITROMAR IMPORTADORA E EXPORTADORA LTDA	7
COMERCIAL RONS Y LTDA.	6
COOPERATIVA DE TRANSPORTE DE CARGA PANTANAL	5
CRN LTDA.	66
DI CANALLI COMERCIO TRANSPORTES E EMPREENDIMIENTOS	30
DON SANTOS TRANSPORTES LTDA.	9
EXPRESSO ARACATUBA TRANSPORTES E LOGISTICA LTDA.	441
INTERBOL TRANSPORTES SERVICOS E REPRESENTACOES LTD	16
INTERNACIONAL EXPRESSO NOORT LTDA.	4
JOAO MAURICIO CASA DE SOUZA	107

M.S.M. INDUSTRIAL LTDA.	20
MARCELO TEIXEIRA DE GOUVEIA	26
MELLO & SILVA LTDA.EPP.	38
MERCANTIL SAO SEBASTIAO IMP.EXP.LTDA.	2
PEN AR LAN BRASIL	2
PRETE & PRETE IMPORTACAO E EXPORTACAO	21
R.D.L. COMERCIO, EXPORTACAO E IMPORTACAO LTDA	21
R.D.L.TRANSPORTADORA LTDA.	12
S.H. ZENATTI	57
S.M.C. FELIX ME	8
SANTA CRUZ TRANS.COLIGADOS LTDA.	219
SICALL	1
SICALL LTDA.	178
SIDERCO LTDA.	6
SOTRACAP TRANSPORTES LTDA.	33
STEIN-ANTUNES TRANSPORTES LTDA.	6
SW IMPORTACAO & EXPORTACAO LTDA	3
TARGET LOGISTICS LTDA.	22
TERRA NOVA TRANSPORTES LTDA	41
TNT LOGISTICS LTDA.	8
TRANS LET TRANSPORTES RODOVIARIOS LTDA.	6
TRANS. MS LTDA.	28
TRANS. OMEGA INTERNACIONAL LTDA.	42
TRANSFAS TRANSPORTES LTDA.	10
TRANSNARDO TRANSPORTES LTDA.	28
TRANSNET LOGISTICA E TRANS.LTDA.	61
TRANSP. RODOVIARIO DE CARGAS DINAMICO EXPRESS LTD	72
TRANSPORTADORA CRUCENA LTDA.	10
TRANSPORTADORA FENIX LTDA.	23
TRANSPORTADORA LEON LTDA.	84
TRANSPORTADORA SANTA IZABEL LTDA.	65
TRANSPORTADORA TORNADO LTDA-ME	207
TRANSPORTES BORGIO S.A.	274
TRANSPORTES CARINHOSO LTDA.	80
TRANSPORTES CEAM LTDA.	9
TRANSPORTES INTERNACIONAIS DO BRASIL LTDA.	24
TRANSPORTES RODOWAY LTDA.	55
TRANSREBECA TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA. ME	90
UNIVEN PETROQUIMICA LTDA	209
Total General	3004

ANEXO VI

HABILITAÇÕES DE EMPRESAS BOLIVIANAS PARA O BRASIL

Código	Empresa	Número Permissão	País de Origem	Emissão	Vencimento
2816	30 DÉ MAYO S.R.L.	1740/03	BO	08/08/2003	15/04/2008
3095	ASILLANES DAZA S.R.L.	1875/04	BO	06/12/2004	21/07/2009
3017	B.B.A. TRANSPORTE INTERNACIONAL S.R.L.	1842/04	BO	16/06/2004	28/10/2008
3015	COMPAÑÍA DE CEMENTO CAMBA	1840/04	BO	15/06/2004	07/01/2009
2672	COOPERATIVA DE TRANSPORTE INTERNACIONAL BERMEJO LIMITADA	1687/02	BO	11/07/2002	25/06/2006
3114	COOPERATIVA DE TRANSPORTE INTERNACIONAL COCHABAMBA LTDA	1882/05	BO	03/01/2005	
3103	COOPERATIVA DE TRANSPORTES IV CENTENARIO TARIJA LTDA	1880/04	BO	10/12/2004	18/08/2008
3089	COOPERATIVA TGRAL GERMAN BUSCH LTDA	1873/04	BO	18/11/2004	24/06/2009
3078	CRUCEÑA DE TRANSPORTE NACIONAL E INTERNACIONAL S.R.L.	1865/04	BO	20/10/2004	26/05/2009
2393	DAVALOS S.R.L.	952/97	BO	17/02/1997	16/12/2001
3187	EMPRESA DE TRANSPORTES LAZARU	1920/05	BO	26/07/2005	10/12/2009
3150	EMPRESA DE TRANSPORTES TRANS MAROBAL	1900/05	BO	22/04/2005	07/12/2009
3147	EMPRESA DE TRANSPORTES VILLA OROPEZA	1897/05	BO	04/04/2005	27/08/2008
2879	EXPRINTER LIFTVANS BOL. S.A.	1754/03	BO	06/10/2003	30/07/2007
2750	HNOS. PINTO	1695/03	BO	30/01/2003	23/07/2007
2923	JIMENEZ S.R.L.	1779/03	BO	11/12/2003	08/05/2008
2395	MARIN S.R.L.	1498/00	BO	13/11/2000	04/07/2005
3097	MARTIN IMRE HORVARTH	1877/04	BO	06/12/2004	22/07/2009
3039	MIRANDA LTDA	1850/04	BO	19/07/2004	07/07/2008
2392	OCEANOS LTDA	911/96	BO	27/11/1996	02/09/2001
3094	SAN BERNARDO LTDA	1874/04	BO	06/12/2004	14/05/2008
2394	SAN FRANCISCO LTDA	1472/00	BO	02/08/2000	09/07/2005
2391	SIBERIA S.R.L.	864/96	BO	17/09/1996	14/03/2006
2922	TRAJIBO LTDA	1778/03	BO	11/12/2003	09/05/2008
3085	TRANS. FERNÁNDEZ TIFER S.R.L.	1869/04	BO	05/11/2004	04/09/2008
3157	TRANSPORTE NACIONAL E INTERNACIONAL JUSTINIANO	1904/05	BO	13/05/2005	03/03/2010
3125	TRANSPORTES GUERRERO	1889/05	BO	10/02/2005	19/11/2009
3126	TRANSPORTES HERMANOS LAMAS S.R.L. HERLAM	1890/05	BO	10/02/2005	26/07/2008
3192	TRANSPORTES ROSALDI S.R.L.	1924/05	BO	17/08/2005	27/08/2009

Total de Habilitações Emitidas: 29

HABILITAÇÕES DE EMPRESAS BRASILEIRAS PARA A BOLÍVIA

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão	Cupo
2460	AIRCRAFT MODAL TRANSPORTES LTDA	2392/01	BO	12/07/2004	
1160	ALBATROZ LOGÍSTICA E TRANSPORTES LTDA	2138/00	BO	13/04/2004	
3006	ANTONIO MUNHAK & CIA LTDA.	3014/04	BO	21/05/2004	
3178	APM TRANSPORTES LTDA.	3363/05	BO	01/08/2005	
3104	ATRHOL - AGENCIA E TRANSPORTES HORIZONTAL LTDA	3217/04	BO	28/12/2004	
3092	AVC TRANSPORTES DO PARANA LTDA	3191/04	BO	09/12/2004	
770	BONANÇA COMÉRCIO EXTERIOR LTDA	1685/99	BO	20/04/2004	
893	BROTHERS OPERADORA DE TRANSPORTES MULTIMODAL LTDA	2198/00	BO	01/03/2004	
3080	CALIFÓRNIA LOGÍSTICA E TRANSPORTES LTDA.	3159/04	BO	05/11/2004	
2859	CASTRILLON & GARCIA LTDA	2829/03	BO	20/10/2003	
3041	CERRO AZUL TRANSPORTES PESADOS LTDA.	3085/04	BO	03/08/2004	
2962	CITROMAR IMPORTADORA E EXPORTADORA LTDA.	2931/04	BO	04/03/2004	
3153	COIMBRA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA.	3321/05	BO	03/06/2005	
2945	COOPERATIVA DE TRANSPORTE DE CARGA E PASSAGEIRO DO PANTANAL - MS	2894/04	BO	29/01/2004	
1267	DI CANALLI COMÉRCIO, TRANSPORTES E EMPREENDIMENTOS LTDA	2493/02	BO	02/07/2004	
2739	DON SANTOS TRANSPORTES LTDA	2702/03	BO	21/03/2003	
646	EMPRESA DE TRANSPORTE CRN LTDA	1353/97	BO	26/02/2004	
50	EXPRESSO ARAÇATUBA TRANSPORTES E LOGÍSTICA LTDA	199/89	BO	26/02/2004	
649	EXPRESSO TRANS-BOLÍVIA LTDA	2019/00	BO	30/03/2004	
157	GAFOR LTDA	2965/04	BO	02/04/2004	
1041	GUAHYRÁ TRANSPORTES LTDA	2729/03	BO	09/05/2003	
1004	GUIDO STUMPF	1911/99	BO	12/07/2004	
321	INTERBOL TRANSPORTES, SERVIÇOS E REPRESENTAÇÕES LTDA	460/94	BO	13/04/2004	
985	INTERLATINA TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	1957/99	BO	22/12/1999	
933	INTERNACIONAL EXPRESSO NOORT LTDA	3052/04	BO	09/07/2004	
619	JOAO MAURÍCIO CASA DE SOUZA	2325/01	BO	18/06/2004	
2775	M.S.M. INDUSTRIAL LTDA	2855/03	BO	27/11/2003	
718	MELLO & SILVA LTDA - EPP	1667/99	BO	07/10/2003	
713	METALURGICA SEMEATO LTDA	3039/04	BO	28/06/2004	

HABILITAÇÕES DE EMPRESAS BRASILEIRAS PARA A BOLÍVIA

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão	Cupo
729	MICHELON LOGÍSTICA E TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA	2342/01	BO	02/07/2004	
2763	NATIVA INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE MÓVEIS LTDA	2727/03	BO	09/05/2003	
211	NIV - CAR TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	795/95	BO	18/11/2003	
3143	NOVA SAFRA TRANSPORTES LTDA.	3302/05	BO	12/04/2005	
3020	OMEGA DE MINAS EXPRESSO E LOGÍSTICA LTDA.	3370/05	BO	12/07/2005	
2875	PRETE & PRETE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA	2844/03	BO	07/11/2003	
2579	PRIMAX TRANSPORTES PESADOS LTDA	PRIMAX	BO	09/08/2005	
3090	QUICK SHIPPER TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA.	3175/04	BO	09/12/2004	
2874	R D L COMÉRCIO, EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO LTDA	2817/03	BO	22/09/2003	
867	R D L TRANSPORTADORA LTDA	1742/99	BO	13/07/2004	
611	RAPIDO TRANSPAULO LTDA	1654/98	BO	05/05/2000	
3167	RECOL REPRESENTAÇÕES E COMÉRCIO LTDA.	3367/05	BO	12/07/2005	
12	RODOVIÁRIO SCHIO LTDA	2887/04	BO	12/01/2004	
2809	S.H. ZENATTI	2734/03	BO	12/06/2003	
3134	S.M.C. FELIX ME	3271/05	BO	05/04/2005	
167	SADA TRANSPORTES E ARMAZENAGENS LTDA	2779/03	BO	21/08/2003	
707	SALLES RIBEIRO & CIA LTDA.	1491/98	BO	12/07/2004	
555	SANTA CRUZ TRANSPORTES COLIGADOS LTDA	1096/96	BO	13/04/2004	
380	SEKA COMERCIO, IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E TRANSPORTES LTDA	693/95	BO	06/07/1995	
3018	SEMALO INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE ALIMENTOS LTDA.	3028/04	BO	28/06/2004	
3111	SIBORG TRANSPORTES E COMÉRCIO LTDA.	3234/04	BO	14/01/2005	
935	SICALL - SISTEMA INTERNACIONAL DE CARGAS ARMAZENAGEM E LOGÍSTICA LTDA	2807/03	BO	15/09/2003	
615	STEIN- ANTUNES TRANSPORTES LTDA.	3293/05	BO	12/04/2005	
3032	TAPAJÓS COMÉRCIO E REPRESENTAÇÕES LTDA.	3068/04	BO	19/07/2004	
3030	TARGET LOGISTICS LTDA.	3062/04	BO	01/07/2004	
3113	TERRA NOVA TRANSPORTES LTDA	3239/04	BO	14/01/2005	
3141	TNT LOGISTICS LTDA.	3288/05	BO	12/04/2005	
3112	TRANS LET TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA.	3238/04	BO	14/01/2005	
564	TRANS MS LTDA	1102/96	BO	10/12/2003	

HABILITAÇÕES DE EMPRESAS BRASILEIRAS PARA A BOLÍVIA

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão	Cupo
677	TRANSALEX CARGAS LTDA	1805/99	BO	09/02/2004	
72	TRANSDATA TRANSPORTES LTDA	2823/03	BO	22/10/2003	
610	TRANSMATIC TRANSPORTE E COMÉRCIO LTDA	3092/04	BO	17/08/2004	
332	TRANSNARDO TRANSPORTES LTDA	504/94	BO	13/04/2004	
1003	TRANSNET LOGÍSTICA E TRANSPORTES LTDA	1891/99	BO	20/04/2004	
2620	TRANS-OMEGA INTERNACIONAL LTDA	2613/02	BO	24/09/2002	
1073	TRANSORPE - TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	2122/00	BO	07/07/2000	
2827	TRANSPARDAL TRANSPORTES RODOVIÁRIOS OSASCO LTDA	2763/03	BO	13/08/2003	
886	TRANSPORTADORA AMIZADE LTDA	3384/05	BO	01/08/2005	
3001	TRANSPORTADORA AQUILA LTDA EPP	3005/04	BO	25/05/2004	
621	TRANSPORTADORA CRUCEÑA LTDA	1273/97	BO	01/03/2004	
127	TRANSPORTADORA CRUZ DE MALTA LTDA	1126/96	BO	16/06/2004	
121	TRANSPORTADORA FALCÃO LTDA	1947/99	BO	10/12/1999	
655	TRANSPORTADORA FÊNIX LTDA	1361/97	BO	20/04/2004	
3142	TRANSPORTADORA J P N LTDA.	3297/05	BO	12/04/2005	
333	TRANSPORTADORA LEON LTDA	534/94	BO	25/03/2004	
3131	TRANSPORTADORA PROGRESSO LTDA.	3267/05	BO	22/02/2005	
2782	TRANSPORTADORA REAL 2000 LTDA	3251/05	BO	24/02/2005	
2797	TRANSPORTADORA SANTA IZABEL LTDA	2733/03	BO	11/06/2003	
2897	TRANSPORTADORA TORNADO LTDA - ME	2908/04	BO	13/02/2004	
1032	TRANSPORTES BORGIO S/A	1948/99	BO	14/04/2004	
2964	TRANSPORTES CARINHOSO LTDA.	2939/04	BO	08/03/2004	
64	TRANSPORTES GERAIS BOTAFOGO LTDA	2174/00	BO	18/09/2000	
2558	TRANSPORTES INTERNACIONAIS DO BRASIL LTDA	2668/02	BO	03/12/2002	
97	TRANSPORTES PANAZZOLO LTDA	2923/04	BO	03/03/2004	
145	TRANSPORTES PELLEZZI LTDA	1507/98	BO	16/06/1998	
451	TRANSPORTES PESADOS MINAS LTDA	1513/98	BO	11/05/2004	
521	TRANSPORTES RODOVIÁRIO DE CARGAS DINÂMICO EXPRESS LTDA	963/96	BO	18/11/2003	
2908	TRANSPORTES RODOVIÁRIOS DO MERCOSUL S/A	2898/04	BO	04/02/2004	

HABILITAÇÕES DE EMPRESAS BRASILEIRAS PARA A BOLÍVIA

Código	Empresa	Número Permissão	Ligação	Emissão	Cupo
1017	TRANSPORTES RODOWAY LTDA.	2971/04	BO	25/05/2004	
3087	TRANSPORTES TRANSMOLIVI LTDA.	3169/04	BO	17/11/2004	
1206	TRANSREBECA TRANSPORTES INTERNACIONAIS LTDA ME	2687/03	BO	04/02/2003	
112	TRANSZERO TRANSPORTADORA DE VEÍCULOS LTDA	2863/03	BO	01/12/2003	
2498	UNIVEN PETROQUÍMICA LTDA	2531/02	BO	18/11/2003	
2813	V. SPEROTTO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO	2743/03	BO	04/07/2003	
384	V.PILATI EMPRESA DE TRANSPORTES RODOVIÁRIOS LTDA	1203/97	BO	02/07/2004	
2719	VETORIAL SIDERURGIA LTDA	2677/02	BO	26/12/2002	

Total de Habilitações Emitidas: 95

**REGISTRO DE EMPRESAS EXTRANJERAS QUE PRESTAN SERVICIO
DE TRANSPORTE DE CARGA O PASAJEROS HACIA BOLIVIA**

N°	RAZON SOCIAL	N DE RESOLUCION	FECHA	PAIS	MODALIDAD DE TRANSPORTE	VIGENCIA R.A.
1	EMPRESA ANDORIMA S.A	11193	05.05.00	BRASIL	PASAJEROS	05.06.05
2	TRANS. NARDO TRANSPORTES LTDA.	11328	18.12.00	BRASIL	CARGAS	18.12.05
3	BROTHERS OPERADORA DE TRANSPORTES MULTIMODAL LTDA.	11445	25.04.01	BRASIL	CARGAS	25.04.06
4	INTERLATINA TRANSPORTES RODOVIARIOS LTDA.	11203	21.06.00	BRASIL	CARGAS	21.06.05
5	TRANSIN TRANSPORTES LTDA.	11353	23.01.01	BRASIL	CARGAS	23.01.06
6	TRANSPORTADORA LEON LTDA.	11249	15.09.00	BRASIL	CARGAS	15.09.05
7	TRANSPORTES BORGIO LTDA.	11248	15.09.00	BRASIL	CARGAS	15.09.05
8	TRANSPORTES DINAMICO EXPRESS LTDA.	11547	07.08.01	BRASIL	CARGAS	07.08.06
9	ITL INTERNACIONAL TRANSPORTES LTDA.	11216	05.07.00	BRASIL	CARGAS	05.07.05
10	JOAO MAURICIO CASA DE SOUSA	11621	12.11.01	BRASIL	CARGAS	12.11.06
11	R.D.L. TRANSPORTADORA	11672	13.11.01	BRASIL	CARGAS	13.11.06
12	UNIVEN PETROQUIMICA LTDA.	12020	14.11.02	BRASIL	CARGAS	14.11.07
13	EXPRESSO ARACATUBA LTDA.	12037	04.12.02	BRASIL	CARGAS	04.12.07
14	SIDERCO LTDA.	12107	25.02.03	BRASIL	CARGAS	25.02.08
15	TRANSREBECA TRANSPORTES INTERNACIONAL LTDA. M.E.	12165	12.05.03	BRASIL	CARGAS	12.05.08
16	DI CANALI COMERCIO TRANSPORTES E EMPRENDIMIENTOS LTDA	12168	12.05.03	BRASIL	CARGAS	12.05.08
17	TRANS-OMEGA INTERNACIONAL LTDA.	12187	25.05.03	BRASIL	CARGAS	25.05.08
18	DON SANTOS TRANSPORTES LTDA.	12260	24.09.03	BRASIL	CARGAS	24.09.08
19	TRANSPORTES INTERNACIONAIS DO BRASIL LTDA.	12312	05.11.03	BRASIL	CARGAS	05.11.08
20	S.H. ZENATTI	12315	07.11.03	BRASIL	CARGAS	07.11.08
21	TRANSPORTADORA SANTA IZABEL LTDA.	12419	30.01.04	BRASIL	CARGAS	30.01.09
22	R.D.L. COMERCIO, EXPORTACAO E IMPORTACAO LTDA.	12505	16.03.04	BRASIL	CARGAS	16.03.09
23	SICALL SISTEMA INTERNACIONAL DE CARGAS ARMAZENAGEM E LOGISTICA LTDA.	12528	13.04.04	BRASIL	CARGAS	13.04.09
24	ALBATROZ LOGISTICA Y TRANSPORTES LTDA.	12557	30.04.04	BRASIL	CARGAS	30.04.09
25	MELLO & SILVA LTDA. EPP	12551	28.04.04	BRASIL	CARGAS	28.04.09
26	PRETE & PRETE IMPORTACAO E EXPORTACAO LTDA.	12552	28.04.04	BRASIL	CARGAS	28.04.09
27	TRANSPORTADORA TORIANO LTDA. ME	12570	14.05.04	BRASIL	CARGAS	14.05.09
28	EMPRESA DE TRANSPORTE CRN LTDA.	12628	30.07.04	BRASIL	CARGAS	30.07.09
29	CASTRILLON & GARCIA LTDA.	12627	23.07.04	BRASIL	CARGAS	23.07.09
30	M.S.M. INDUSTRIAL LTDA.	12646	13.08.04	BRASIL	CARGAS	13.08.09

R/

**REGISTRO DE EMPRESAS EXTRANJERAS QUE PRESTAN SERVICIO
DE TRANSPORTE DE CARGA O PASAJEROS HACIA BOLIVIA**

31	COOPERATIVA DE TRANSPORTES DE CARGA E PASAGEIRO DO PANTANAL MS.	12674	10.09.04	BRASIL	CARGAS	10.09.09
32	TRANSDATA TRANSPORTES LTDA.	12778	07.01.05	BRASIL	CARGAS	07.01.10
33	TRANSPORTES CARINHOSO LTDA.	12821	27.01.05	BRASIL	CARGAS	27.01.10
34	BONANCA COMERCIO EXTERIOR LTDA.	12823	27.01.05	BRASIL	CARGAS	27.01.10
35	TARGET LOGISTICS LTDA.	12792	13.01.05	BRASIL	CARGAS	13.01.10
36	TRANSPORTES RODOWAY LTDA.	12829	21.02.05	BRASIL	CARGAS	21.02.10
37	RODOBRRAS RODOVIARIO BRASILEÑO DE TRANSPORTES LTDA.	12844	01.03.05	BRASIL	CARGAS	01.03.10
38	STEIN ANTUNES TRANSPORTES LTDA.	12843	01.03.05	BRASIL	CARGAS	01.03.10
39	TRANSPORTADORA TRAJIBO LTDA.	12842	01.03.05	BRASIL	CARGAS	01.03.10
40	V DE SOUSA BUENO	12841	01.03.05	BRASIL	CARGAS	01.03.10
41	FORMATE COMERCIO TRANSPORTE IMPORTACAO E EXPORTACAO LTDA	12847	01.03.05	BRASIL	CARGAS	01.03.10
42	CATTALINI TRANSPORTES LTDA.	12846	01.03.05	BRASIL	CARGAS	01.03.10
43	CARGESSO TRANSPORTES RODOVIARIOS LTDA.	12845	01.03.05	BRASIL	CARGAS	01.03.10
44	MIRA OTM TRANSPORTES LTDA.	12848	01.03.05	BRASIL	CARGAS	01.03.10
45	SANTA CRUZ TRANSPORTES COLIGADOS LTDA.	12900	03.05.05	BRASIL	CARGAS	03.05.10
46	TRANS LET TRANS. RODOVIARIOS LTDA.	12921	19.05.05	BRASIL	CARGAS	19.05.10
47	INTERNACIONAL EXPRESO NOORT LTDA.	12895	25.04.05	BRASIL	CARGAS	25.04.10
48	TRANS MS LTDA.	12912	19.05.05	BRASIL	CARGAS	19.05.10
49	CITROMAR IMPORTADORA E EXPORTADORA LTDA.	12953	01.06.05	BRASIL	CARGAS	01.06.10
50	TRANSPORTADORA FENIX LTDA.	12918	19.05.05	BRASIL	CARGAS	19.05.10
51	TERRA NOVA TRANSPORTES LTDA.	12946	27.05.05	BRASIL	CARGAS	27.05.10
52	TRANSNET LOGISTICA E TRANSPORTES	12965	20.06.05	BRASIL	CARGAS	20.06.10
						REVOCADA

**REGISTRO DE EMPRESAS BOLIVIANAS AUTORIZADAS MEDIANTE
DOCUMENTO DE IDONEIDAD PARA OPERAR CON LA REPUBLICA DEL BRASIL
AÑO 2001**

N° IDONEIDAD	RAZON SOCIAL	VIGENCIA	CAMIONES	TRACTOCAMIONES	REMOLQUES	SEMIREMOLQUES	MODALIDAD DE TRANSPORTE
1	EMPRESA SIBERIA	14.03.06	1	4	1	4	CARGA
2	CRUCENA S.R.L.						PASAJEROS
3	COTUNIDT LTDA.						

AÑO 2002

N° IDONEIDAD	RAZON SOCIAL	VIGENCIA	CAMIONES	TRACTOCAMIONES	REMOLQUES	SEMIREMOLQUES	MODALIDAD DE TRANSPORTE
1	COOPERATIVA DE TRANSPORTES BERMEJO	01.07.07	9	10	9	20	CARGA
2	HNOS. PINTO	23.07.07	3				CARGA
3	EMPRESA EXPRINTER LIFTVAS BOLIVIA S.A.	30.07.07	2	8	2	14	CARGA
4	GILMAR CAPUMA EXPRESS S.R.L.	21.08.07	2		2		CARGA
5	TRIMAR S.R.L.	23.09.07	3	2	3	2	CARGA
6	OCEANOS LTDA.						

AÑO 2003

N° IDONEIDAD	RAZON SOCIAL	VIGENCIA	CAMIONES	TRACTOCAMIONES	REMOLQUES	SEMIREMOLQUES	MODALIDAD DE TRANSPORTE
1	EMPRESA 30 DE MAYO S.R.L.	15.04.08	4	7		7	CARGA
2	CRUZBAIRES LTDA.	07.05.08	4	3	4	3	CARGA
3	TRAJIBO LTDA.	09.05.08		4		2	CARGA
4	SAN BERNARDO LTDA.	14.05.08		8		8	CARGA
5	MIRANDA LTDA.	07.07.08		9		9	CARGA
6	COOPERATIVA IV CENTENARIO TARIJA LTDA.	18.08.08	65	57		14	CARGA
7	EMPRESA VILLA DE OROPEZA	27.08.08	39	94		92	CARGA
8	TRANS FERNANDEZ TIFER S.R.L.	28.08.08	2	1	2	1	CARGA
9	TRANS HERMANOS LAMAS S.R.L. - HERLAM	26.09.08	5	5	5	5	CARGA
10	B.B.A. TRANSPORTE INTERNACIONAL S.R.L.	28.10.08		4		4	CARGA

**REGISTRO DE EMPRESAS BOLIVIANAS AUTORIZADAS MEDIANTE
DOCUMENTO DE IDONEIDAD PARA OPERAR CON LA REPUBLICA DEL BRASIL
AÑO 2004**

N° IDONEIDAD	RAZON SOCIAL	VIGENCIA	CAMIONES	TRACTOCAMIONES	REMOLQUES	SEMIREMOLQUES	MODALIDAD DE TRANSPORTE
1	004/04 CIA. CEMENTO COCECA S.A.	07.01.09	10				CARGA
2	0023/04 CRUCENA TRANS.NAL. E INT. CRUTRANI	20.05.09	3		3		CARGA
3	0027/04 COOP. TGRAL. GERMAN BUSCH LTDA.	24.07.09	3	56	3	54	CARGA
4	0030/04 MARTIN IMRE HORVARTH	22.07.09		5		5	CARGA
5	0031/04 ASILLANES DAZA S.R.L.	21.07.09	7		7		CARGA
6	0036/04 TRANS ROSALDI S.R.L.	27.08.09		9		9	CARGA
7	0047/04 J.K. LOGISTICA	01.09.09	8		8		CARGA
8	0053/04 COOP. TRANS. INT. COCHABAMBA (COTRAINCO)	04.11.09		40		40	CARGA
9	0056/04 TRANS GUERRERO	19.11.09	1		1		CARGA
10	0057/04 TRANS MAROBAL	07.12.09	1	11	1	11	CARGA
11	0062/04 TRANS LAZARU	10.12.09	5	1	5	1	CARGA
12	0064/04 TRANS NAL. E INT. SHALOM	24.12.09	1	16		16	CARGA

AÑO 2005

N° IDONEIDAD	RAZON SOCIAL	VIGENCIA	CAMIONES	TRACTOCAMIONES	REMOLQUES	SEMIREMOLQUES	MODALIDAD DE TRANSPORTE
1	004/05 TRANSOL S.R.L.	27.01.10		17		17	CARGA
2	006/05 TRANSPORTE NAL. E INT. JUSTINIANO	03.03.10		3		3	CARGA
3	009/05 TRANS. NAL. E INT. INTERNACIONAL SION S.R.L.	28.03.10		24		26	CARGA
4	0011/05 BRUMA COOP. TRANS. E. INDUSTRIA EXP.	28.03.10	1	6	1	6	CARGA
5	0012/05 TRANSPORTES CHACO SUR	28.03.10	2				CARGA
6	0016/05 TRANSPORTES TOBOROCHI S.R.L.	14.06.10	5	1	5	1	CARGA
7	0020/05 TRANSPORTES LICUONA	28.07.10	7		7		CARGA
8	0022/05 TRANS COCHABAMBA Y VILLANUEVA TRASNCOVIL LTDA.	12.08.10	2	2	2	2	CARGA

**REGISTRO DE EMPRESAS BOLIVIANAS AUTORIZADAS MEDIANTE
DOCUMENTO DE IDONEIDAD PARA OPERAR CON LA REPUBLICA DEL BRASIL
AÑO 2001**

N° IDONEIDAD	RAZON SOCIAL	VIGENCIA	CAMIONES	TRACTOCAMIONES	REMOLQUES	SEMIREMOLQUES	MODALIDAD DE TRANSPORTE
1	EMPRESA SIBERIA	14.03.06	1	4	1	4	CARGA

AÑO 2002

N° IDONEIDAD	RAZON SOCIAL	VIGENCIA	CAMIONES	TRACTOCAMIONES	REMOLQUES	SEMIREMOLQUES	MODALIDAD DE TRANSPORTE
1	COOPERATIVA DE TRANSPORTES BERMEJO	01.07.07	9	10	9	20	CARGA
2	HNOS. PINTO	23.07.07	3				CARGA
3	EMPRESA EXPRINTER LIFTVAS BOLIVIA S.A.	30.07.07	2	8	2	14	CARGA
4	GILMAR CAPUMA EXPRESS S.R.L.	21.08.07	2		2		CARGA
5	TRIMAR S.R.L.	23.09.07	3	2	3	2	CARGA

AÑO 2003

N° IDONEIDAD	RAZON SOCIAL	VIGENCIA	CAMIONES	TRACTOCAMIONES	REMOLQUES	SEMIREMOLQUES	MODALIDAD DE TRANSPORTE
1	EMPRESA 30 DE MAYO S.R.L.	15.04.08	4	7		7	CARGA
2	CRUZBAIRES LTDA.	07.05.08	4	3	4	3	CARGA
3	TRAJIBO LTDA.	09.05.08		4		2	CARGA
4	SAN BERNARDO LTDA.	14.05.08		8		8	CARGA
5	MIRANDA LTDA.	07.07.08		9		9	CARGA
6	COOPERATIVA IV CENTENARIO TARIJA LTDA.	18.08.08	65	57		14	CARGA
7	EMPRESA VILLA DE OROPEZA	27.08.08	39	94		92	CARGA
8	TRANS FERNANDEZ TIFER S.R.L.	28.08.08	2	1	2	1	CARGA
9	TRANS HERMANOS LAMAS S.R.L. HERLAM	26.09.08	5	5	5	5	CARGA
10	B.B.A. TRANSPORTE INTERNACIONAL S.R.L.	28.10.08		4		4	CARGA

**REGISTRO DE EMPRESAS BOLIVIANAS AUTORIZADAS MEDIANTE
DOCUMENTO DE IDONEIDAD PARA OPERAR CON LA REPUBLICA DEL BRASIL
AÑO 2004**

N° IDONEIDAD	RAZON SOCIAL	VIGENCIA	CAMIONES	TRACTOCAMIONES	REMOLQUES	SEMIREMOLQUES	MODALIDAD DE TRANSPORTE
1	CIA. CEMENTO COCECA S.A.	07.01.09	10				CARGA
2	CRUCENA TRANS.NAL. E INT. CRUTRANI	20.05.09	3		3		CARGA
3	COOP. TGRAL. GERMAN BUSCH LTDA.	24.07.09	3	56	3	54	CARGA
4	MARTIN IMRE HORVARTH	22.07.09		5		5	CARGA
5	ASILLANES DAZA S.R.L.	21.07.09	7		7		CARGA
6	TRANS ROSALDI S.R.L.	27.08.09		9		9	CARGA
7	J.K. LOGISTICA	01.09.09	8		8		CARGA
8	COOP.TRANS INT.COCHABAMBA (COTRAINCO)	04.11.09		40		40	CARGA
9	TRANS GUERRERO	19.11.09		1		1	CARGA
10	TRANS MAROBAL	07.12.09	1	11	1	11	CARGA
11	TRANS LAZARU	10.12.09	5	1	5	1	CARGA
12	TRANS NAL. E INT. SHALOM	24.12.09	1	16		16	CARGA

AÑO 2005

N° IDONEIDAD	RAZON SOCIAL	VIGENCIA	CAMIONES	TRACTOCAMIONES	REMOLQUES	SEMIREMOLQUES	MODALIDAD DE TRANSPORTE
1	TRANSOL S.R.L.	27.01.10		17		17	CARGA
2	TRANSPORTE NAL. E INT. JUSTINIANO	03.03.10		3		3	CARGA
3	TRANS.NAL.E INTERNACIONAL SION S.R.L.	28.03.10		24		26	CARGA
4	BRUMA COOP.TRANS. E. INDUSTRIA EXP.	28.03.10	1	6	1	6	CARGA
5	TRANSPORTES CHACO SUR	28.03.10	2				CARGA
6	TRANSPORTES TOBOCOCHI S.R.L.	14.06.10	5	1	5	1	CARGA
7	TRANSPORTES LICUONA	28.07.10	7		7		CARGA
8	TRANS COCHABAMBA Y VILLANUEVA TRASNOVIL LTDA.	12.08.10	2	2	2	2	CARGA